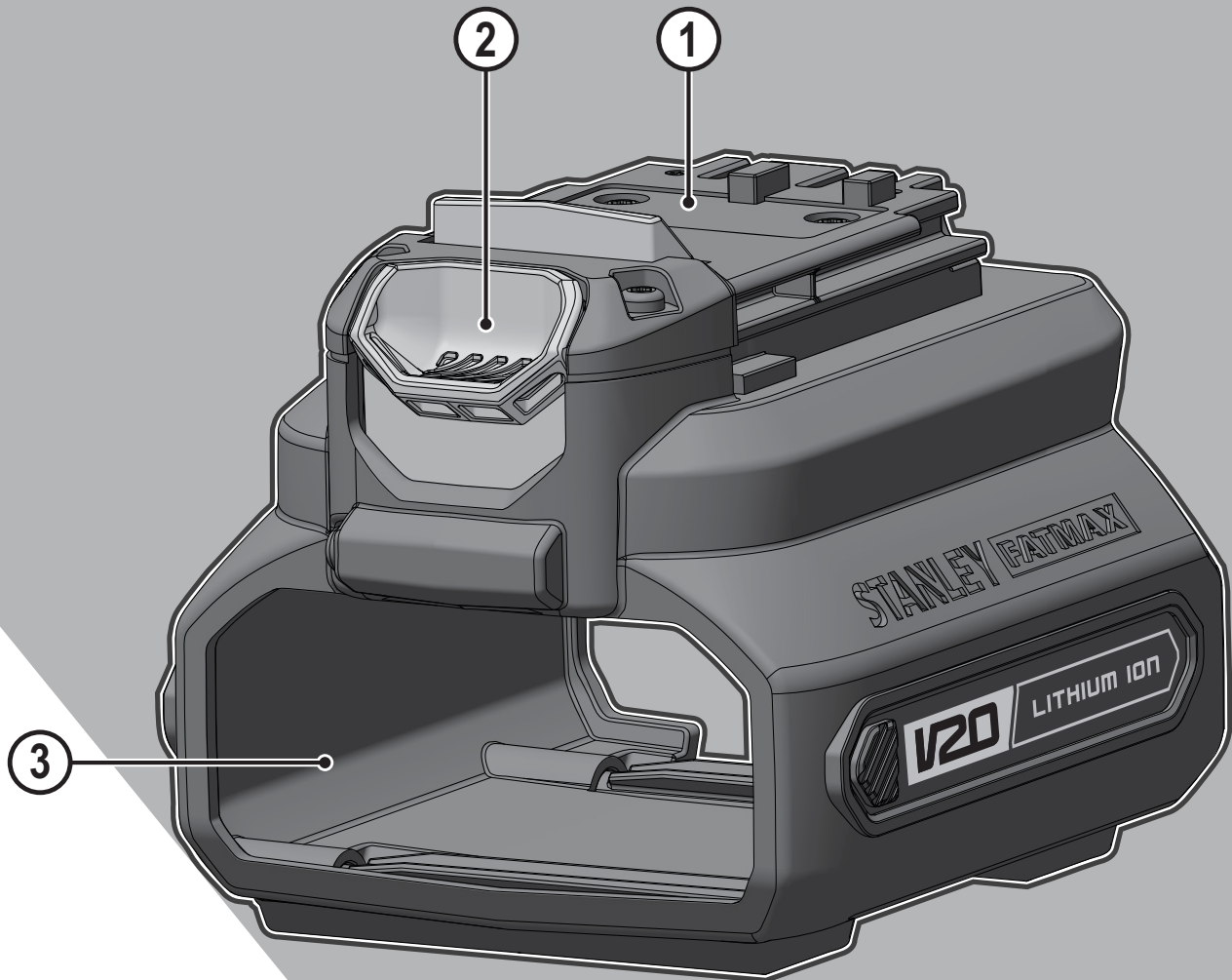


# STANLEY<sup>®</sup> **FATMAX<sup>®</sup>** **V20** LITHIUM ION

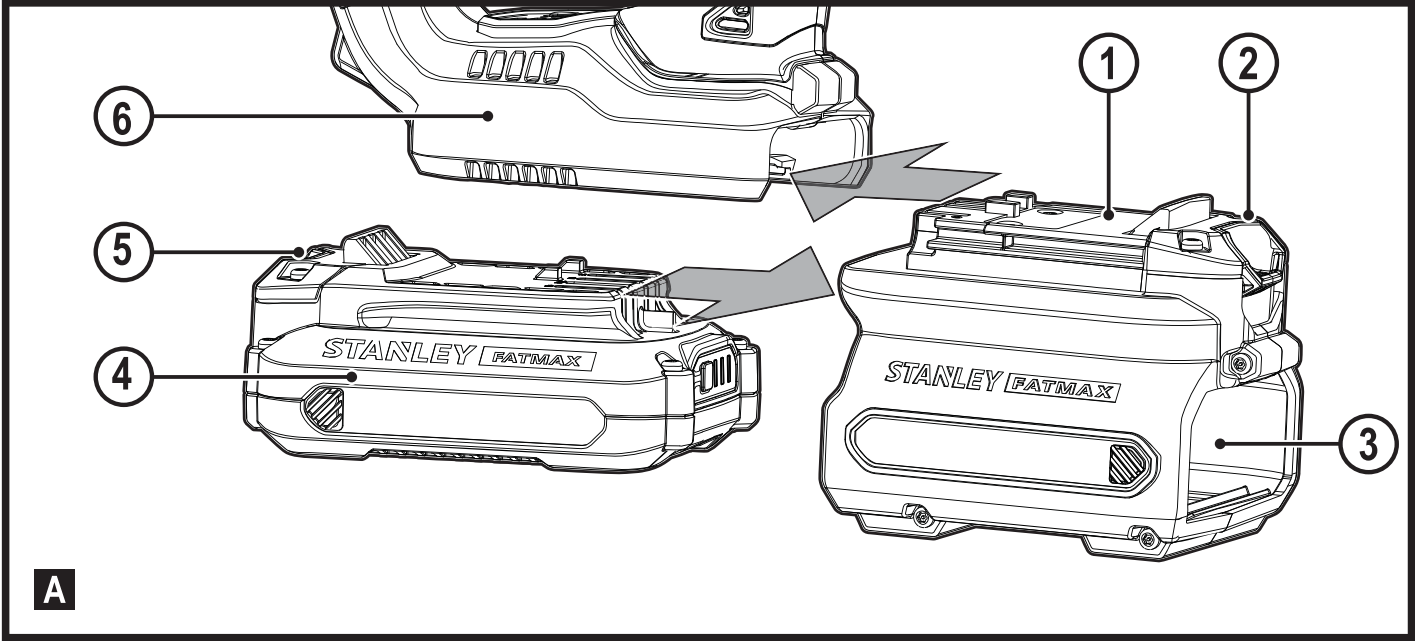


370123 - 55 BLT

[www.stanley.eu](http://www.stanley.eu)

**SFM CB100**

|              |                                              |    |
|--------------|----------------------------------------------|----|
| Eesti keel   | (Originaaljuhend)                            | 4  |
| Lietuvių     | (Originalios instrukcijos vertimas)          | 6  |
| Latviešu     | (Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas) | 8  |
| Русский язык | (Перевод с оригинала инструкции)             | 10 |



## Ettenähtud otstarve

STANLEY FATMAXi akuadapter SFMCB100 võimaldab kasutada STANLEY FATMAXi V20 akusid olemasolevate STANLEY FATMAXi toodetega. Seade on ette nähtud nii professionaalseks kui ka koduseks kasutamiseks.



Enne seadme kasutamist lugege kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.

## Ohutuseeskirjad



### Hoiatus! Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi.

Kõigi alltoodud hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

- ◆ Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse seadme ettenähtud otstarvet. Seadme kasutamine muuks kui ettenähtud otstarbeks või lisaseadmetega, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, võib lõppeda kehavigastustega.
- ◆ Hoidke see kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

## Seadme kasutamine

- ◆ Ärge kastke seadet vette.

## Juuresviibijate ohutus

- ◆ See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks selliste isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vajalikud kogemused või teadmised. See on lubatud vaid siis, kui neid valvab või juhendab tööriista kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik.
- ◆ Lapsi peab valvama, et nad selle seadmega ei mängiks.
- ◆ Laetavad patareid tuleb enne laadimist seadmest eemaldada.

Toiteklemme ei tohi lühistada.

## Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- ◆ **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallesemetest, mis võivad tekitada lühise.**  
Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- ◆ **Ärge kasutage akupatareid või tööriista, mis on kahjustunud või ümber ehitatud.** Kahjustunud või muudetud konstruktsiooniga akude kasutamisel võib esineda kõrvalekaldeid, mis võivad lõppeda tulekahju, plahvatuse või vigastustega.
- ◆ **Kaitske akupatareid ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest.** Kokkupuutel leekidega või temperatuuriga üle 130 °C võib tagajärjeks olla plahvatus.

## Kontrollimine ja parandamine

Enne kasutamist veenduge, et seadme kõik osad oleksid terved ja kahjustusteta. Kontrollige, et kõik osad ja lülitid oleksid terved ning puuduksid muud asjaolud, mis võivad mõjutada seadme kasutamist.

- ◆ Ärge kasutage seadet, kui mõni selle osa on kahjustunud või katki.
- ◆ Kahjustunud või katkised osad tuleb lasta asendada või parandada volitatud remonditöökojas.
- ◆ Ärge kunagi üritage eemaldada ega vahetada muid osi peale nende, mis on kindlaks määratud selles kasutusjuhendis.

## Pärast kasutamist

- ◆ Kui seadet ei kasutata, tuleb seda hoida kuivas kohas.
- ◆ Lapsed ei tohi hoiule pandud seadmetele ligi pääseda.

## Osad

Sellel tööriistal on mõned või kõik järgmised osad.

1. Aku adapter
2. Vabastusnupp
3. Akupesa

## Akupatarei paigaldamine ja eemaldamine (joonis A)

**Märkus!** Parima tulemuse saamiseks veenduge, et akupatarei on täis laetud.

- ◆ Akupatarei (4) paigaldamiseks adapterisse seadke akupatarei kohakuti adapteri (1) akupesas (3) olevate rööbastega ja lükake akupatarei (4) korralikult adapterisse. Jälgige, et see ei tuleks lahti.
- ◆ Akupatarei eemaldamiseks adapterist vajutage akupatarei vabastusnuppu (5) ja tõmmake akupatarei adapterist välja.

## Adapteri paigaldamine ja eemaldamine (joonis A)

**Märkus!** Parima tulemuse saamiseks veenduge, et akupatarei on täis laetud.

- ◆ Adapteri paigaldamiseks ühilduva tööriista käepidemesse (6) joondage tööriista käepidemes olev sälk adapteriga ja lükake adapter kindlalt käepidemesse, kuni see klõpsatusega kohale asetub.
- ◆ Adapteri eemaldamiseks seadmest vajutage adapteri vabastusnuppu (2) ja tõmmake adapter tööriista käepidemest välja.

## Hooldus

Teie STANLEY FATMAXi akuseade on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et seade teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

**Hoiatus!** Enne akuseadme hooldamist toimige järgmiselt.

- ◆ Puhastage korrapäraselt adapteri korpust niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid.

## Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust.

Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt **www.2helpU.com**.

## Tehnilised andmed

| Ühilduv aku |          | SFMCB201 | SFMCB202 |
|-------------|----------|----------|----------|
| Pinge       | $V_{DC}$ | 18       | 18       |
| Mahtuvus    | $A_h$    | 1,5      | 2,0      |
| Tüüp        |          | Li-ioon  | Li-ioon  |

## Garantii

STANLEY FATMAX on kindel oma toodete kvaliteedis ja pakub tarbijatele 12-kuulist garantiid alates ostukuupäevast. See garantii täiendab teie seaduslikke õigusi ega piira neid kuidagi. Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Garantiinõude esitamiseks peab nõue olema kooskõlas STANLEY FATMAXi kasutustingimustega ning müüjale või volitatud remonditöökojale tuleb esitada ostukviitung. STANLEY FATMAXi 1-aastase garantii kasutustingimused ja lähima volitatud remonditöökoja asukoha leiate veebiaadressilt **www.2helpU.com** või võttes ühendust STANLEY FATMAXi kohaliku esindusega kasutusjuhendis toodud aadressil.

Külastage meie veebilehte **www.stanleytools.eu/3**, et registreerida oma uus STANLEY FATMAXi toode ning olla kursis uudistoodete ja eripakkumistega.

## Naudojimo paskirtis

Šis STANLEY FATMAX SFMCB100 akumulatoriaus adapteris skirtas STANLEY FATMAX V20 akumulatoriams priderinti su turimais STANLEY FATMAX gaminiais. Šis prietaisas skirtas ir profesionalams, ir mėgėjams.



Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite visą šį vadovą.

## Saugos instrukcijos



**Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus.** Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti pavojus gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) smarkiai susižaloti.

- ♦ Naudojimo paskirtis aprašyta šiame vadove. Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus, arba naudojant prietaisą ne pagal paskirtį, gali kilti susižalojimo pavojus.
- ♦ Išsaugokite šį vadovą ateičiai.

## Prietaiso naudojimas

- ♦ Nemerkite prietaiso į vandenį.

## Kitų asmenų sauga

- ♦ Vaikams ir asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis šiuo prietaisu dėl ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo įrankiu be asmenų, atsakingų už šių asmenų saugą, priežiūros ir nurodymų.
- ♦ Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.
- ♦ Prieš įkraunant akumulatorius reikia išimti iš prietaiso. Negalima trumpuoju jungimu jungti maitinimo išvadų.

## Akumulatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- ♦ **Kai akumulatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumulatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- ♦ **Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumulatoriaus arba įrankio.** Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali veikti neprognozuojamai ir gali kilti gaisras, sprogitas arba jūs galite susižaloti.
- ♦ **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į gaisrą arba įkaitęs iki aukštesnės nei 130 °C temperatūros, jis gali sprogti.

## Tikrinimas ir remontas

Prieš naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nėra sugadintas, ar dalys yra be defektų. Patikrinkite, ar dalys nesulūžusios, ar nesugadinti jungikliai, taip pat – ar nėra kokių nors kitų aplinkybių, galinčių turėti įtakos prietaiso veikimui.

- ♦ Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors jo dalis pažeista arba defektinė.
- ♦ Bet kokias pažeistas arba defektines dalis atiduokite taisyti įgaliotajam remonto agentui.
- ♦ Niekada nebandykite nuimti arba pakeisti kokių nors dalių kitomis, šiame vadove nenurodytomis, dalimis.

## Po naudojimo

- ♦ Nenaudojamą prietaisą reikia laikyti sausoje vietoje.
- ♦ Prietaisai turi būti laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## Komponentai

Šis įrankis turi kai kuriuos arba visus toliau nurodytus komponentus.

1. Akumulatoriaus adapteris
2. Atleidimo mygtukas
3. Akumulatoriaus ertmė

## Kaip įdėti ir išimti akumuliatorių (A pav.)

**Pastaba.** Siekdami geriausių rezultatų, pasirinkite, kad akumulatorius būtų visiškai įkrautas.

- ♦ Norėdami įstatyti akumuliatorių (4) į adapterį, sulygiuokite akumuliatorių su kreiptuvais adapterio (1) akumulatoriaus ertmės (3) viduje ir įstumkite į adapterį, kol akumulatorius (4) tvirtai užsifiksuos. Įsitikinkite, kad neatsijungia.
- ♦ Norėdami išimti akumuliatorių iš adapterio, paspauskite akumulatoriaus atleidimo mygtuką (5) ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš adapterio.

## Adapterio įdėjimas ir išėmimas (A pav.)

**Pastaba.** Siekdami geriausių rezultatų, pasirinkite, kad akumulatorius būtų visiškai įkrautas.

- ♦ Norėdami įdėti adapterį į derančio įrankio rankeną (6), sulygiuokite griovelį įrankio rankenos viduje su adapteriu ir tvirtai stumkite adapterį į rankeną, kol šis spragtelėdamas užsifiksuos.
- ♦ Norėdami nuimti adapterį nuo įrankio, paspauskite adapterio atleidimo mygtuką (2) ir tvirtai ištraukite adapterį iš įrankio rankenos.

## Techninė priežiūra

Šis STANLEY FATMAX belaidis prietaisas skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

**Įspėjimas!** Prieš imdamiesi bet kokių belaidžio įrankio techninės priežiūros darbų:

- ♦ Reguliariai drėgna šluoste valykite adapterio korpusą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.

## Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite adresu [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Techniniai duomenys

| Dera su akumuliatoriumi | SFMCB201   | SFMCB202   |
|-------------------------|------------|------------|
| Įtampa $V_{NS}$         | 18         | 18         |
| Pajėgumas $A_h$         | 1,5        | 2,0        |
| Tipas                   | Ličio jonų | Ličio jonų |

## Garantija

STANLEY FATMAX yra tikra dėl savo gaminių kokybės ir siūlo vartotojams 12 mėnesių garantiją, skaičiuojant nuo pirkimo datos. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos teritorijose.

Norint pasinaudoti šia garantija, privaloma laikytis STANLEY FATMAX sąlygų ir nuostatų bei pardavėjui arba įgaliotajam remonto agentui pateikti pirkimo dokumentą. STANLEY FATMAX 1 metų garantijos teisinės sąlygas ir artimiausios įgaliotosios remonto dirbtuvės adresą rasite interneto svetainėje adresu [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) arba susisiekę su STANLEY FATMAX vietos atstovu šiame vadove nurodytu adresu.

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje adresu [www.stanleytools.eu/3](http://www.stanleytools.eu/3), užregistruokite savo naująjį STANLEY FATMAX gaminį ir gaukite naujausios informacijos apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus.

## Paredzētā lietošana

Šis STANLEY FATMAX akumulatoru pārveidotājs SFMCB100 ir paredzēts STANLEY FATMAX V20 akumulatoriem, kas integrēti esošos STANLEY FATMAX izstrādājumos. Instruments paredzēts profesionālai un personīgai lietošanai.



Pirms instrumenta ekspluatācijas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.

## Drošības norādījumi



**Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Ja netiek ievēroti turpmāk redzami brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

- Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīta paredzētā lietošana. Lietojot jebkuru citu piederumu vai pierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var gūt ievainojumus.
- Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

## Instrumenta lietošana

- Instrumentu nedrīkst iegremdēt ūdenī.

## Citu personu drošība

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.
- Vairākkārt uzlādējamie akumulatori ir jāizņem no instrumenta pirms tie tiek uzlādēti.

Spailēs nedrīkst rasties īssavienojums.

## Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.**

Saskaroties akumulatora spailēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

- Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu.** Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku.
- Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt.

## Pārbaude un remonts

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai instrumentam nav bojātu vai kā citādi nelietojamu detaļu. Pārbaudiet, vai detaļas nav salūzušas, slēdži nav bojāti un vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību.

- Instrumentu nedrīkst lietot, ja kāda detaļa ir bojāta vai kā citādi nelietoama.
- Vērsieties pilnvarotā remontdarbnīcā, lai salabotu vai nomainītu bojātās vai kā citādi nelietojamās detaļas.
- Drīkst noņemt vai nomainīt tikai tās detaļas, kas konkrēti norādītas šajā rokasgrāmatā.

## Pēc lietošanas

- Kad instruments netiek lietots, tas jāglabā sausā vietā.
- Instrumentu jāglabā bērniem nepieejamā vietā.

## Funkcijas

Šim instrumentam ir šādas funkcijas (visas vai tikai dažas no tām):

- Akumulatoru pārveidotājs
- Atbrīvošanas poga
- Akumulatora nodalījums

## Akumulatora ievietošana un izņemšana (A. att.)

**Piezīme.** Pirms lietošanas akumulatori ir pilnībā jāuzlādē, lai nodrošinātu maksimālo darba efektivitāti.

- Lai akumulatoru (4) ievietotu pārveidotājā, savietojiet akumulatoru ar slēdēm pārveidotāja (1) akumulatora nodalījumā (3) un stumiet akumulatoru (4) pārveidotājā, līdz tas ir stingri nostiprināts. Pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.
- Lai noņemtu akumulatoru no pārveidotāja, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu (5) un stingri velciet akumulatoru ārā no pārveidotāja.

## Pārveidotāja ievietošana un izņemšana (A. att.)

**Piezīme.** Pirms lietošanas akumulatori ir pilnībā jāuzlādē, lai nodrošinātu maksimālo darba efektivitāti.

- Lai ievietotu pārveidotāju saderīga instrumenta rokturī (6), savietojiet instrumenta roktura iekšpusē redzamo atzīmi ar pārveidotāju un stingri iestumiet pārveidotāju rokturī, līdz atskan klikšķis un tas nofiksējas.
- Lai noņemtu pārveidotāju no instrumenta, nospiediet pārveidotāja atbrīvošanas pogu (2) un velciet pārveidotāju ārā no instrumenta roktura.

## Apkope

Šis STANLEY FATMAX bezvadu instruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

**Brīdinājums!** Pirms apkopes veikšanas bezvadu instrumentiem:

- ♦ Ar mitru lupatiņu regulāri notīriet pārveidotāja korpusu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus;

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām.

Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē **www.2helpU.com**.

## Tehniskie dati

| Saderība ar akumulatoru | SFMCB201    | SFMCB202    |
|-------------------------|-------------|-------------|
| Spriegums $V_{DC}$      | 18          | 18          |
| El. ietilpība $A_h$     | 1,5         | 2,0         |
| Veids                   | Litija jonu | Litija jonu |

## Garantija

STANLEY FATMAX rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz patērētājiem 12 mēnešu garantiju no iegādes brīža. Šī garantija papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Lai iesniegtu garantijas prasību, tai ir jābūt saskaņā ar STANLEY FATMAX noteikumiem un nosacījumiem, un jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remontdarbnīcas speciālistam pirkuma čeks. STANLEY FATMAX 1 gada garantijas noteikumus un nosacījumus un tuvākās pilnvarotās remontdarbnīcas adresi skatiet vietnē **www.2helpU.com** vai uzziniet vietējā STANLEY FATMAX birojā, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā.

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni

**www.stanleytools.eu/3**, lai reģistrētu savu STANLEY FATMAX izstrādājumu un uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem.

## Назначение

Адаптер для аккумуляторных батарей STANLEY FATMAX SFMCB100 предназначен для установки аккумуляторных батарей STANLEY FATMAX 20 В в существующие изделия STANLEY FATMAX. Данное устройство предназначено как для профессионального, так и для частного, не профессионального использования.



Прежде чем приступить к работе с инструментом, внимательно прочтите настоящее руководство.

## Правила техники безопасности



**Осторожно! Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации.**

Несоблюдение представленных ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

- ♦ В данном руководстве описано предусмотренное применение. Использование каких-либо принадлежностей или насадок, а также выполнение каких-либо операций, отличных от рекомендованных в данном руководстве, может привести к травмам.
- ♦ Сохраните данное руководство для справки в будущем.

## Использование инструмента

- ♦ Не погружайте устройство в воду.

## Безопасность окружающих

- ♦ Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, если только они не делают этого под руководством лица имеющего соответствующий опыт и отвечающего за их безопасность.
- ♦ Не позволяйте детям играть с данным устройством.
- ♦ Аккумуляторные батареи перед зарядкой следует извлечь из устройства.

Точки подключения к источнику питания следует предохранять от короткого замыкания.

## Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- ♦ Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.

Короткое замыкание контактов батареи может привести к возгоранию или получению ожогов.

- ♦ **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- ♦ **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

## Проверка и ремонт

Перед началом использования, проверьте устройство на наличие поврежденных или неисправных деталей. Проверьте наличие сломанных деталей, поврежденных переключателей, а также прочих условий, способных повлиять на его работу.

- ♦ Не используйте устройство, если какая-либо его деталь повреждена или неисправна.
- ♦ Поврежденные или неисправные детали должен исправить или заменить уполномоченный специалист по ремонту.
- ♦ Не пытайтесь снимать или заменять какие-либо компоненты, отличные от указанных в данном руководстве.

## После использования

- ♦ Если устройство не используется, его нужно хранить в сухом помещении.
- ♦ Дети не должны иметь доступа к помещенным на хранение устройствам.

## Составные части

Данный инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей.

1. Адаптер аккумуляторной батареи
2. Кнопка разблокировки
3. Батарейный отсек

## Установка и извлечение аккумуляторной батареи (рис. А)

**Примечание.** Для получения наилучших результатов перед использованием убедитесь, что аккумуляторная батарея полностью заряжена.

- ♦ Чтобы установить батарею (4) в адаптер, совместите батарею с направляющими внутри батарейного отсека (3) адаптера (1) и вставьте ее, чтобы аккумуляторная батарея (4) надежно удерживалась в адаптере. Убедитесь, что она не выпадает.

- ♦ Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из адаптера, нажмите на кнопку разблокировки (5) батареи и извлеките батарею из адаптера.

## Установка и снятие адаптера (рис. А)

**Примечание.** Для получения наилучших результатов перед использованием убедитесь, что аккумуляторная батарея полностью заряжена.

- ♦ Чтобы установить адаптер в рукоятку совместимого инструмента (6), совместите метку внутри рукоятки инструмента с адаптером и надежно вставьте адаптер в рукоятку до слышимого щелчка замка.
- ♦ Чтобы извлечь адаптер из инструмента, нажмите и удерживайте кнопку разблокировки адаптера (2) и извлеките адаптер из ручки инструмента.

## Техническое обслуживание

Ваше беспроводное устройство STANLEY FATMAX рассчитано на длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

**Осторожно!** Перед проведением технического обслуживания беспроводных устройств:

- ♦ регулярно очищайте корпус адаптера с помощью влажной салфетки. Не используйте никакие абразивные чистящие средства или средства на основе растворителей.

## Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье.

Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Технические характеристики

| Совместимость с батареями |                         | SFMCB201       | SFMCB202       |
|---------------------------|-------------------------|----------------|----------------|
| Напряжение                | В <sub>пост. тока</sub> | 18             | 18             |
| Емкость                   | А <sub>ч</sub>          | 1,5            | 2,0            |
| Тип                       |                         | Ионно-литиевая | Ионно-литиевая |

## Гарантия

Компания STANLEY FATMAX с уверенностью в качестве своей продукции предлагает клиентам гарантию на 12 месяцев с момента покупки. Данная гарантия является дополнительной и ни в коей мере не направлена на ущемление Ваших юридических прав. Гарантия действует на территории стран-участниц ЕС и в Европейской зоне свободной торговли.

Чтобы подать заявку по гарантии, заявка должна соответствовать положениям и условиям STANLEY FATMAX, кроме того, вам потребуется предъявить продавцу или авторизованному специалисту по ремонту подтверждение покупки. Положения и условия гарантии STANLEY FATMAX на 1 год и местонахождение ближайшего авторизованного специалиста по ремонту можно узнать через Интернет по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), или связавшись с местным представительством STANLEY FATMAX по адресу, указанному в данном руководстве.

Посетите наш веб-сайт [www.stanleytools.eu/3](http://www.stanleytools.eu/3), чтобы зарегистрировать свое новое изделие STANLEY FATMAX и получать информацию о новинках и специальных предложениях.





|     |                                                                             |                                                                                  |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| EST | Tallmac Tehnika OÜ<br>Liimi 4/2<br>10621 Tallinn                            | (+372) 6563683<br>remont@tallmac.ee<br><b>www.tallmac.ee</b>                     |
|     | Tallmac Tehnika OÜ<br>Riia 130 B/1<br>TARTU 50411                           | (+372) 6668510<br>tartu@tallmac.ee<br><b>www.tallmac.ee</b>                      |
|     | Stokker AS<br>Peterburi tee 44<br>11415 Tallinn                             | (+372) 6201111<br>stokker@stokker.com<br><b>www.stokker.com</b>                  |
| LV  | LIC GOTUS SIA<br>Ulbrokas Str.<br>1021 Riga                                 | (+371) 67556949<br>info@licgotus.lv<br><b>www.licgotus.lv</b>                    |
|     | Stokker SIA<br>Krasta iela 42<br>LV1003 Riga                                | (+371) 27354354<br>krasta.riga@stokker.com<br><b>www.stokker.com</b>             |
|     | Visico Fastening Systems SIA<br>Mazā Rāmavas iela 2<br>1076 Valdlauči, Riga | (+371) 67 452 453<br>(+371) 67 452 454<br>info@visico.eu<br><b>www.visico.eu</b> |
| LT  | ELREMTA MASTERMANN UAB<br>NAGLIO STR 4C<br>52367 Kaunas                     | (+370) 69840004<br>servisas@elmast.lt<br><b>www.elremta.lt</b>                   |
|     | Stokker UAB<br>Islandijos pl.5<br>LT-49179 Kaunas                           | (+370) 650 05730<br>kaunas@stokker.com<br><b>www.stokker.com</b>                 |

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**www.2helpu.com**

## Garantija

„Stanley Europe“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Stanley Europe“ gaminys sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo „Stanley Europe“ sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- ♦ normalaus susidėvėjimo
- ♦ netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- ♦ jei variklis buvo perkrautas
- ♦ jei gaminys sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- ♦ netinkamo maitinimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Stanley Europe“ neįgaliosios technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Stanley Europe“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

## Garantii

Stanley Europe garanteirb, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuul jooksul ostmisest esineb mõnel Stanley Europe tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Stanley Europe toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- ♦ Normaalne kulumine
- ♦ Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- ♦ Mootori ülekoormamine
- ♦ Kui toodet on kahjustanud võorosakesed, materjal või õnnetus
- ♦ Vale toitepinge

Garantii ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud Stanley Europe volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostufõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima Stanley Europe teenindaja kohta leiate veebisaidilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number .....

Seerianumber/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....



РУССКИЙ

## Гарантия

Stanley Europe гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Stanley Europe из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Stanley Europe отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоейством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Stanley Europe.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Stanley Europe можно найти на странице в Интернете: [www.2heiru.com](http://www.2heiru.com).

## Гарантийный талон:

|                                        |       |
|----------------------------------------|-------|
| Модель инструмента / Номер по каталогу | ..... |
| Серийный номер / Код даты              | ..... |
| Потребитель                            | ..... |
| Дилер                                  | ..... |
| Дата                                   | ..... |



LATVIEŠU

## Garantiija

Stanley Europe garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus klienta juridiskajām tiesībām un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visas Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Stanley Europe produkts saņem materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, Stanley Europe 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantiija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ieļļas nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantiija nav spēkā, ja ieļļas ir izmantota profesionālā pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantiija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkori veikusi persona, kam šādam nolīkam nav Stanley Europe atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma arvienājumu (čeku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam arkores pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Stanley Europe servisa pārstāvi meklējiet mājās lapā: [www.2heiru.com](http://www.2heiru.com).

## Garantiijas talons:

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Ieļļas modelis/Kataloga numurs | ..... |
| Sērijas numurs/Datuma kods     | ..... |
| Klients                        | ..... |
| Pārdevējs                      | ..... |
| Datums                         | ..... |